

COPERTURA AUTOMATICA

MODELLO ROUSSILLON



MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE



N° di serie:

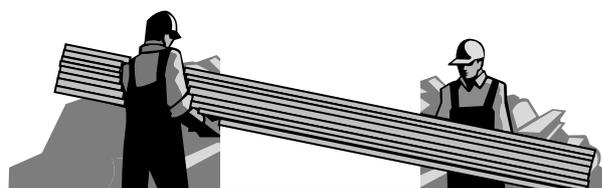
Indice di revisione: 001-2006-07-12

INDEX

- Personale e materiale necessari per lo scario ed il montaggio	Pagina 02/23
- Componenti della copertura automatica	Pagina 03/23
- Ingegneria civile per piscina senza tramezzo di separazione.	Pagina 04/23
- Ingegneria civile per piscina con tramezzo di separazione.	Pagina 05/23
- Installazione dei pezzi da incasso.	Pagina 06/23
- Installazione delle parti meccanica.	Pagina 07/23
- Impermeabilizzazione lato cuscinetto e passante a muro.	Pagina 07 ; 08/23
- Montaggio dell'albero motore dentro del passante a muro.	Pagina 08/23
- Fissazione dell'asse lato cuscinetto, e dell'albero motore	Pagina 09/23
- Posizionamento dell'asse di avvolgimento.	Pagina 09/23
- Montaggio de la tenuta meccanica.	Pagina 10/23
- Montaggio delle lame.	Pagina 11/23
- Senso di montaggio delle lame	Pagina 12/23
- Assemblaggio della lame con tappi saldati.	Pagina 13/23
- Montaggio delle lame della scala.	Pagina 14/23
- Montaggio dell'eventuale tramezzo di separazione.	Pagina 15 /23
- Montaggio de latrave e dei contrappesi.	Pagina 16/23
- Montaggio del motoriduttore.	Pagina 17/23
- Impianto elettrico.	Pagina 17/23
- Collegamenti elettrici.	Pagina 18/23
- Regolazione dei fine corsa.	Pagina 19/23
- Regolazione di apertura e chuisura.	Pagina 19/23
- Pone cinghie della copertura immersa.	Pagina 20/23
- Posizionamento delle briglie di sicurezza.	Pagina 21; 22; 23/23

SCARICO

O



ATTENZIONE ALLE LAME SOLARI :
 Quando si tolgano le lame dall'imballo, queste dovranno essere collocate immediatamente sull'acqua della piscina, per evitare qualsiasi deformazione dovuta alle irregolarità terreno.

MATERIALE NECESSARI PER IL MONTAGGIO

Trapano e punte da cemento Ø 6 et Ø10

Cacciaviti a taglio

Cacciaviti a croce

Livella

Chiave fissa da 10 - 13 - 17

Pinza tagliente

Pinza da spogliare

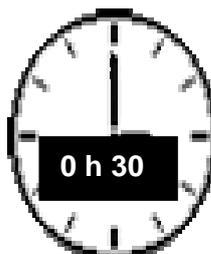
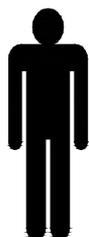
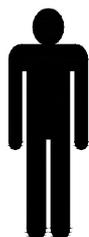
Chiave asagolane da 5 e 6 mm

Martello

Decametro e metro a nastro

Grasso

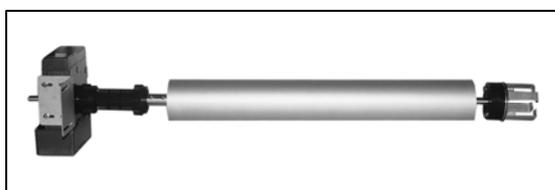
Segheto da metalli

**TEMPO DI SCARICO****TEMPO DI MONTAGGIO**

COMPONENTI DELLA COPERTURA AUTOMATICA



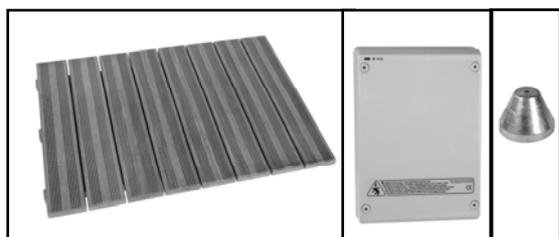
Kit da incasso (se necessario)



Meccanismo di avvolgimento



Kit lame e cinghie di fissaggio



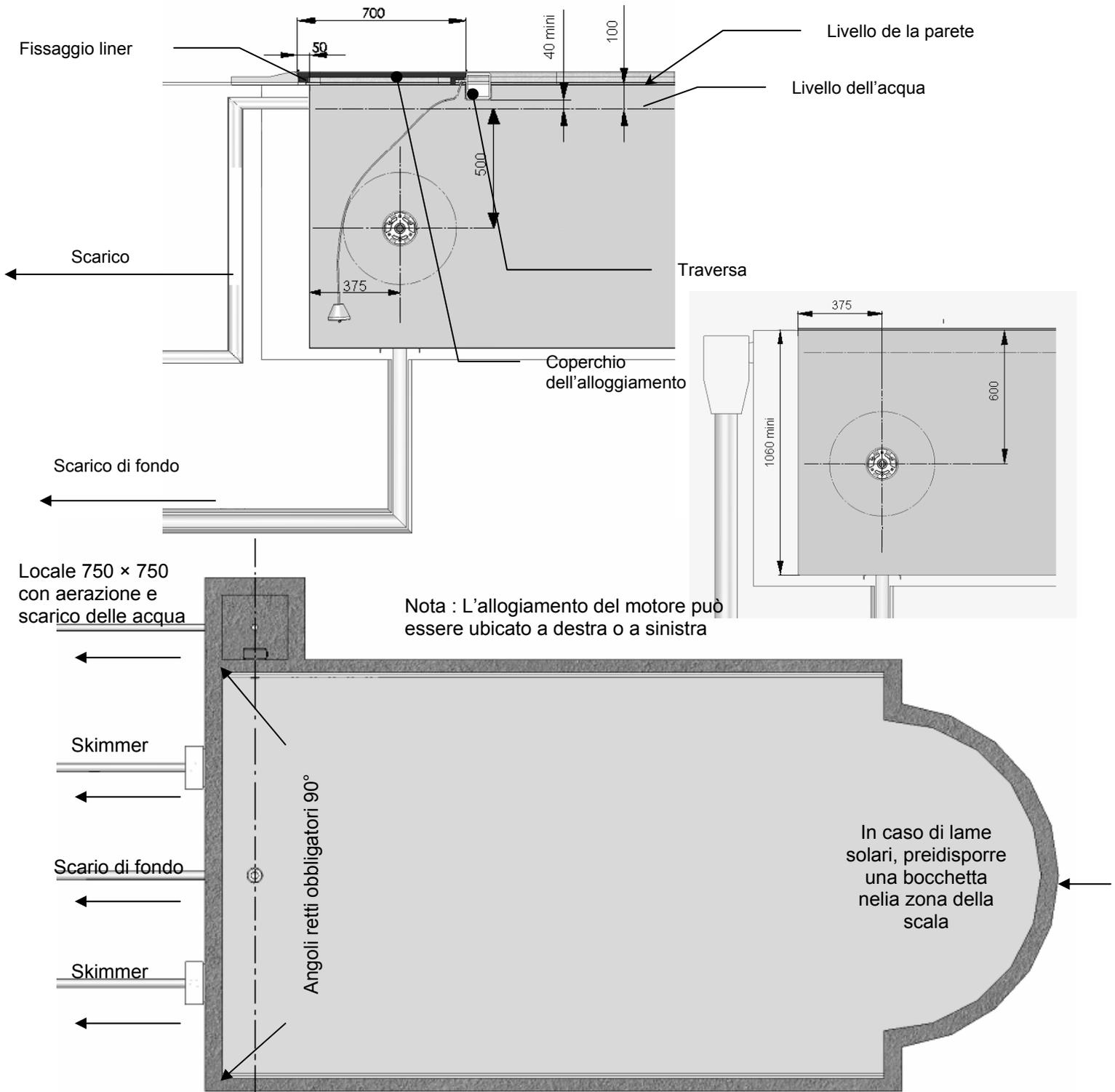
Traversa d'alluminio ^{con}/_{senza} tramezzo di separazione

Griglia – Quadro elettrico – tensore e contrappeso



Istruzioni per l'installazione, istruzioni per l'uso
La conservazione, lo scernamento e la manutenzione

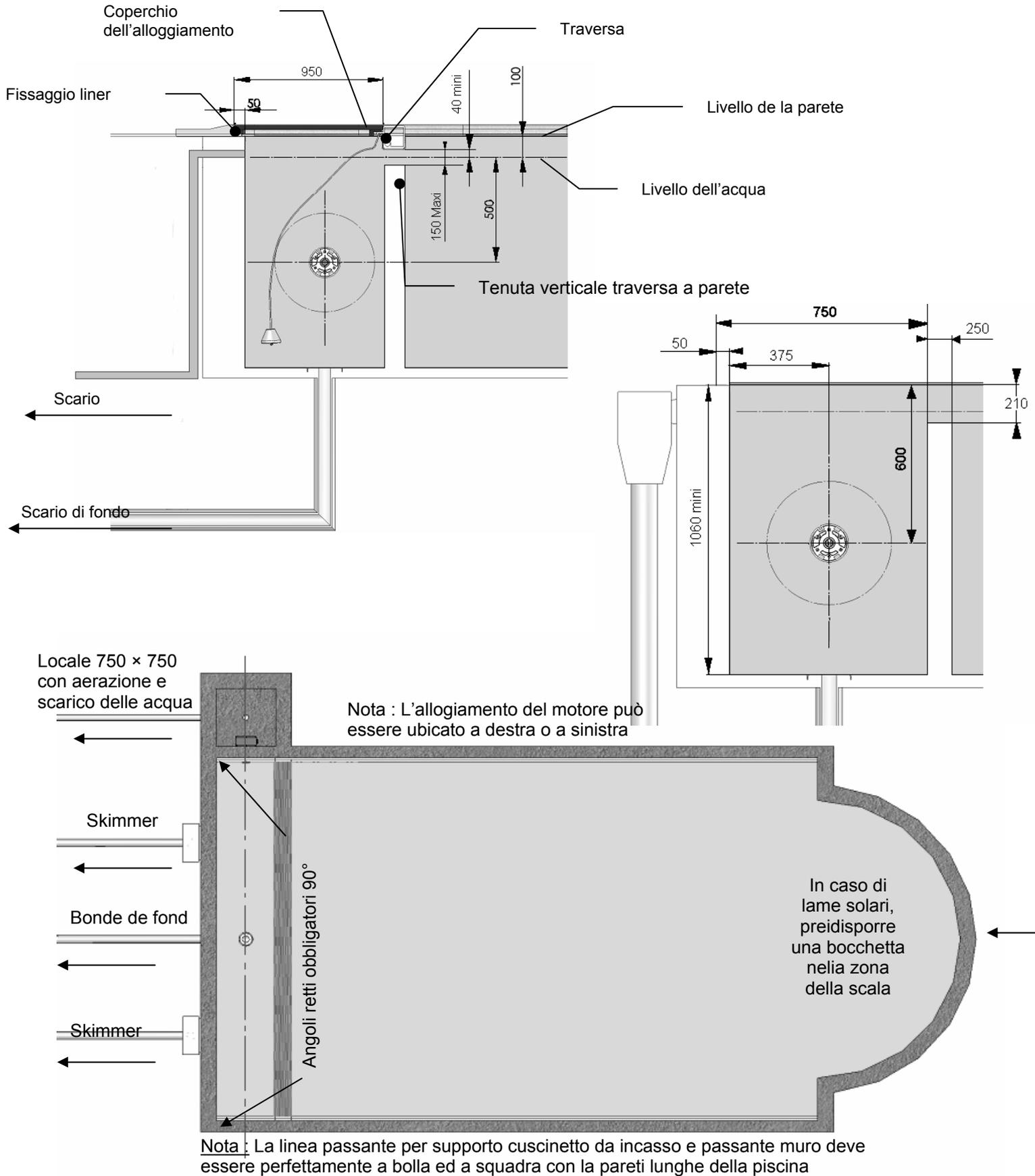
INGEGNERIA CIVILE PER PISCINA SENZA TRAMEZZO DI SEPARAZIONE



Nota : L'alloggiamento del motore può essere ubicato a destra o a sinistra

Nota : La linea passante per supporto cuscinetto da incasso e passante muro deve essere perfettamente a bolla ed a squadra con la pareti lunghe della piscina

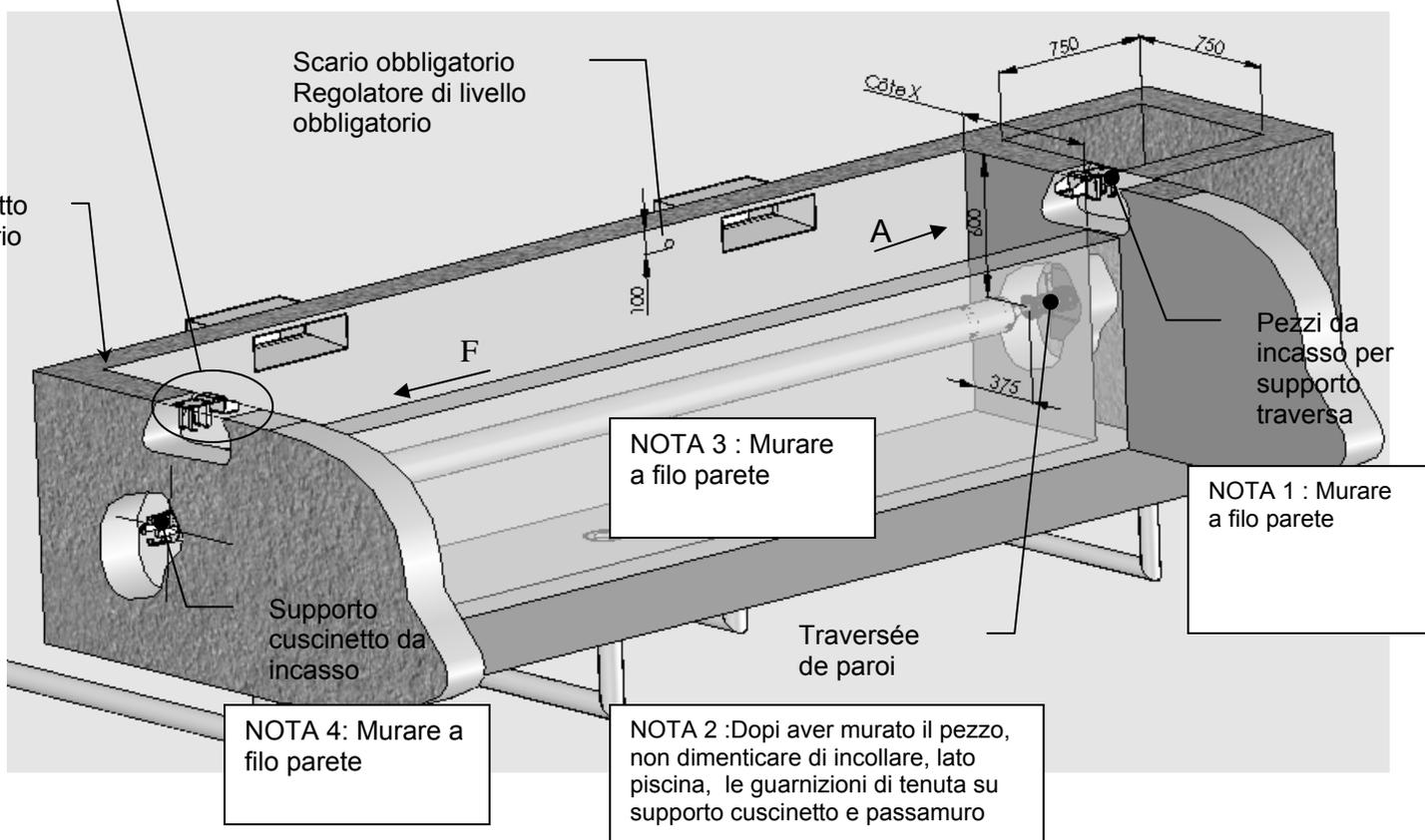
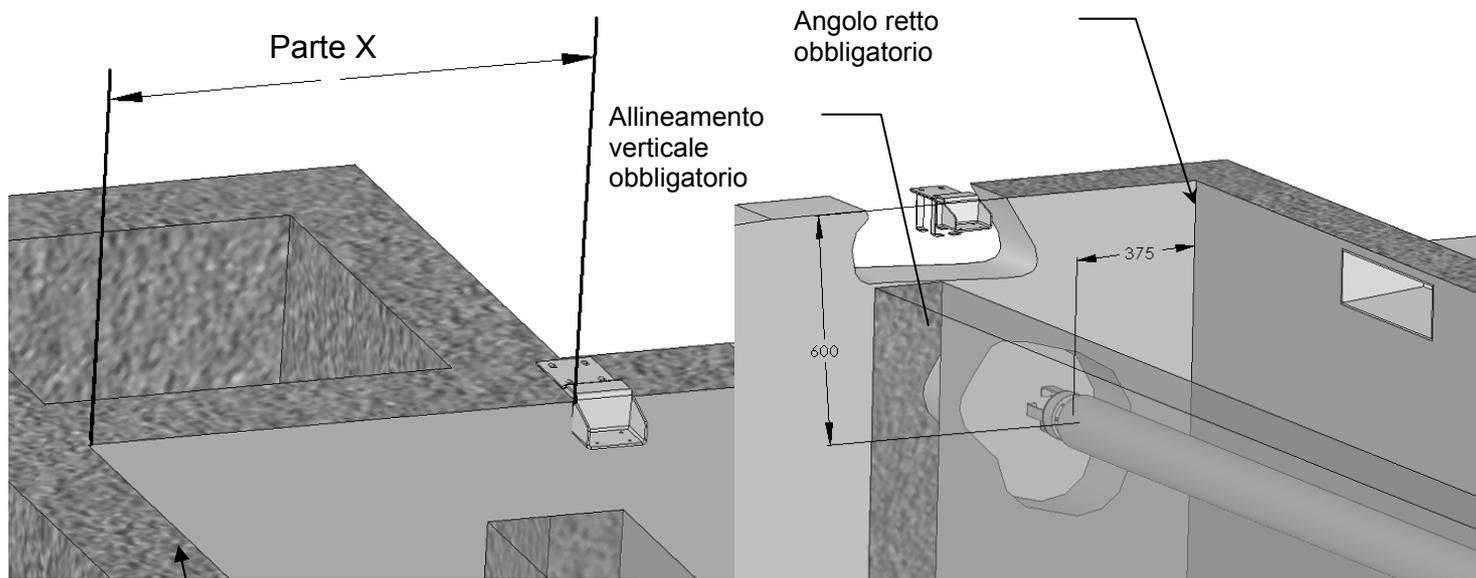
INGEGNERIA CIVILE PER PISCINA CON TRAMEZZO DI SEPARAZIONE



INSTALLAZIONE DEI PEZZI DA INCASSO

Vista da A

Vista da F



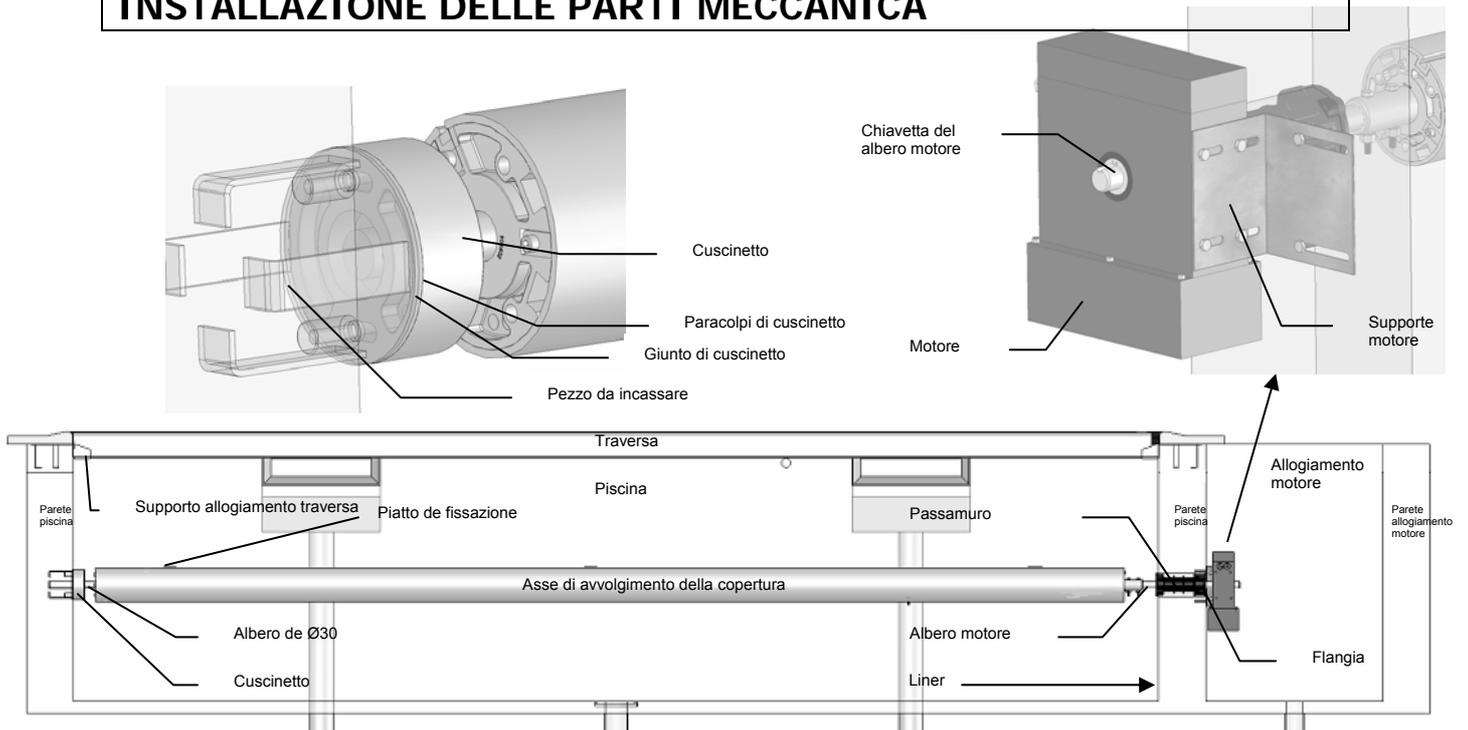
Parte X :

Senza tramezzo di separazione X = 650
 Con tramezzo di separazione X = 900
 Con X differente

=>
 =>
 =>

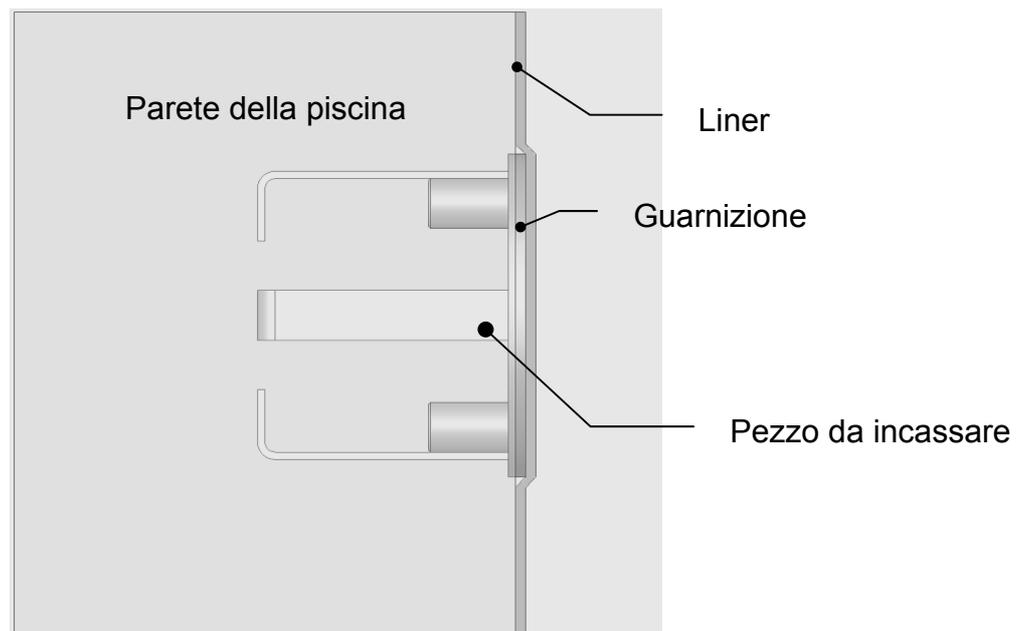
Coperchio standard 700
 Coperchio standard 950
 Coperchio su misura

INSTALLAZIONE DELLE PARTI MECCANICA



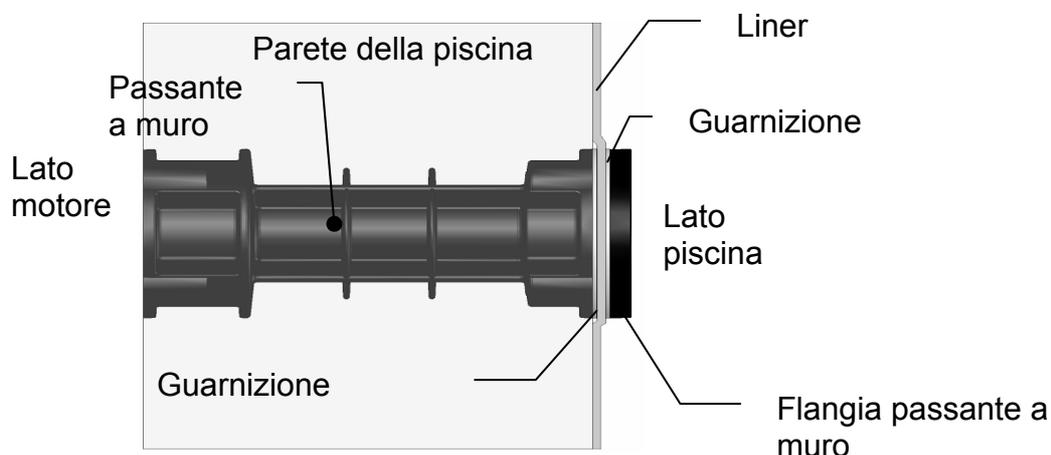
IMPERMEABILIZZAZIONE LATO CUSCINETTO

- 1 : Verificare la presenza della guarnizione sotto il liner.
- 2 : Iniziare a riempire la piscina. Fermare il riempimento 10 centimetri sotto il pezzo.
- 3 : Marcare i 2 fori sotto il liner e forare in previsione della collocazione dell'asse di avvolgimento.



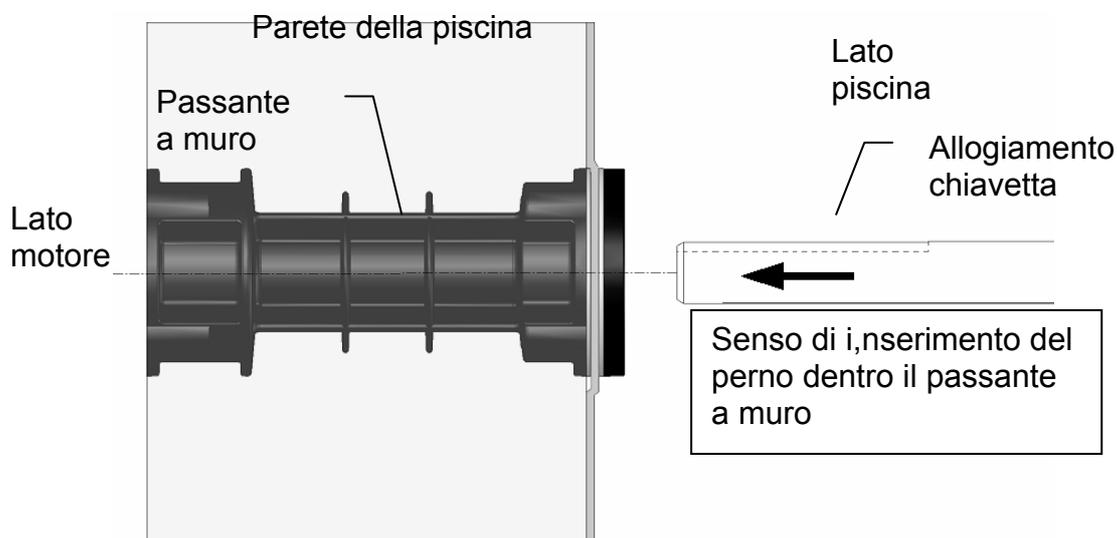
IMPERMEABILIZZAZIONE LATO PASSANTE A MURO

- 1 : Verificare la presenza della guarnizione sotto il liner.
- 2 : Iniziare a riempire la piscina. Fermare il riempimento 10 centimetri sotto il pezzo.
- 3 : Marcare sotto il liner e realizzare i 4 fori di 8mm di diametro.
- 4 : Incollare la guarnizione da 100mm di diametro dietro la flangia anteriore.
- 5 : Fissare la flangia mediante le 4 viti da 8mm.
- 6 : Tagliare il liner iniziando dal centro della flangia.



MONTAGGIO DELL'ALBERO MOTORE DENTRO DEL PASSANTE A MURO

- 1 : Togliere l'adesivo di protezione del passante a muro lato alloggiamento motore.
- 2 : Accertarsi che all'interno del passante non ci siano corpi estranei e che la superficie interna sia pulita.
- 3 : Introdurre il perno inox, dopo averlo pulito e ingrassato, procedendo dal lato piscina verso il motore, con la scanalatura della chiavetta rivolta in avanti.

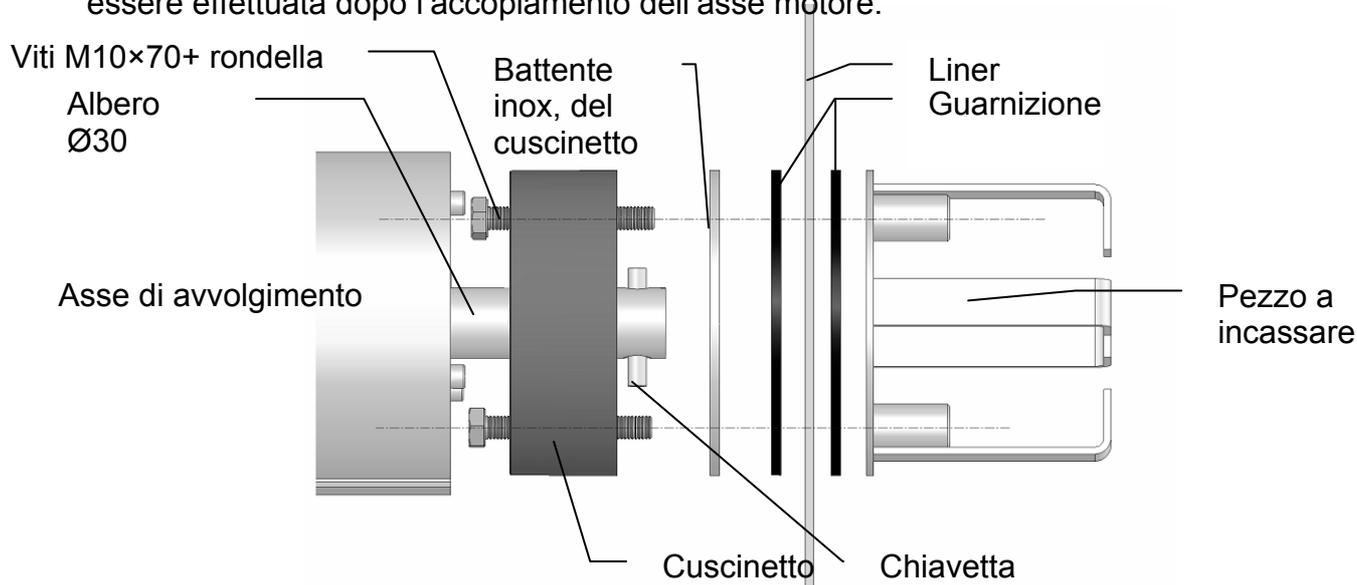


POSIZIONAMENTO DELL'ALBERO DI AVVOLGIMENTO

- 1 : Far scendere l'asse di avvolgimento nella fossa.
- 2 : Regolare il livello, prendendo tutte le precauzioni necessarie per non danneggiare il rivestimento della piscina.

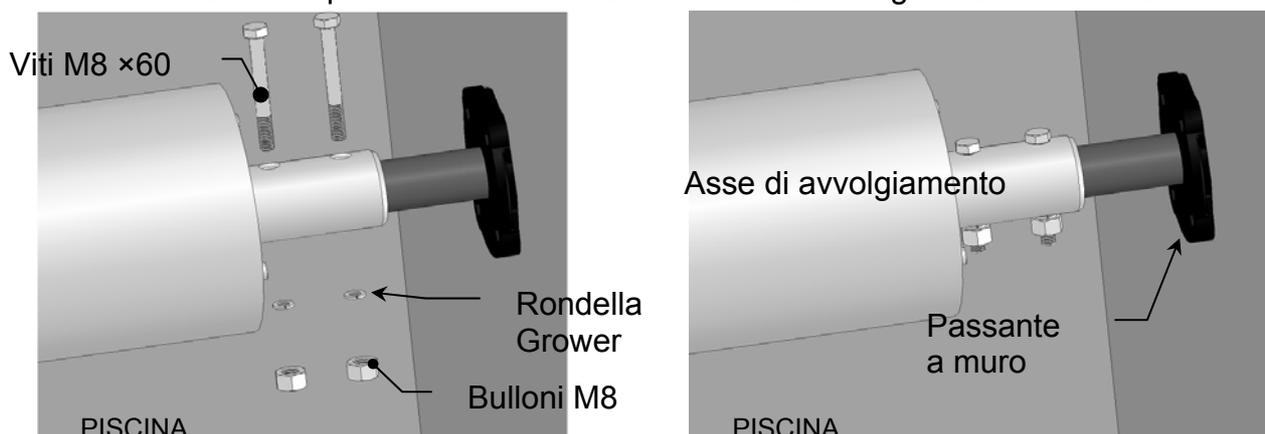
FISSAGGIO DELL'ALBERO DI AVVOLGIMENTO LATO CUSCINETTO

- 1 : Attaccare la guarnizione dietro il fermo del cuscinetto.
 - 2 : Collocare le due viti a testa esagonale dotate di rondella attraverso:
 - il cuscinetto
 - il fermo del cuscinetto
 - la guarnizione
 - 3 : Avvitare le due viti attraverso il liner, preventivamente forato.
- Nota : La regolazione a squadra dell'asse di avvolgimento rispetto alla vasca dovrà essere effettuata dopo l'accoppiamento dell'asse motore.



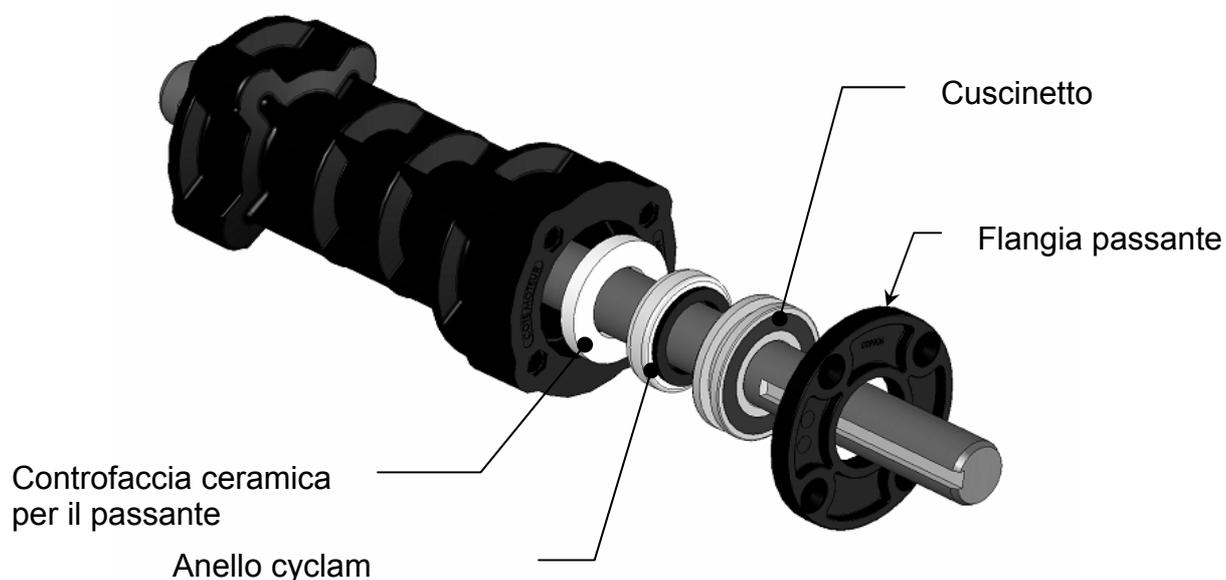
FISSAGGIO DELL'ALBERO DI AVVOLGIMENTO LATO ACCOPPIAMENTO

- 1 : Spostare l'asse motore verso la piscina, collocarlo nell'accoppiamento e assemblarlo con i due bulloni inox 8 × 60 e rondelle Grower elastiche di sicurezza.
- 2 : Controllare la perpendicolarità dell'asse o perno di avvolgimento rispetto alla piscina e, se necessario, correggere la variazione spostando orizzontalmente il cuscinetto. Serrare quindi con forza i due bulloni a testa esagonale del cuscinetto.



MONTAGGIO DELLA TENUTA MECCANICA

- 1 : Controllare che la controfaccia ceramica della tenuta meccanica non sia danneggiata né sporca.
- 2 : Introdurre l'anello Cyclam sull'albero motore.
- Attenzione : Molla lato avvolgitore !
- 3 : Ingrassare e inserire l'avvolgitore.
- 4 : Fissare la flangia del passante a muro mediante le 4 viti a testa fresata 8×30mm

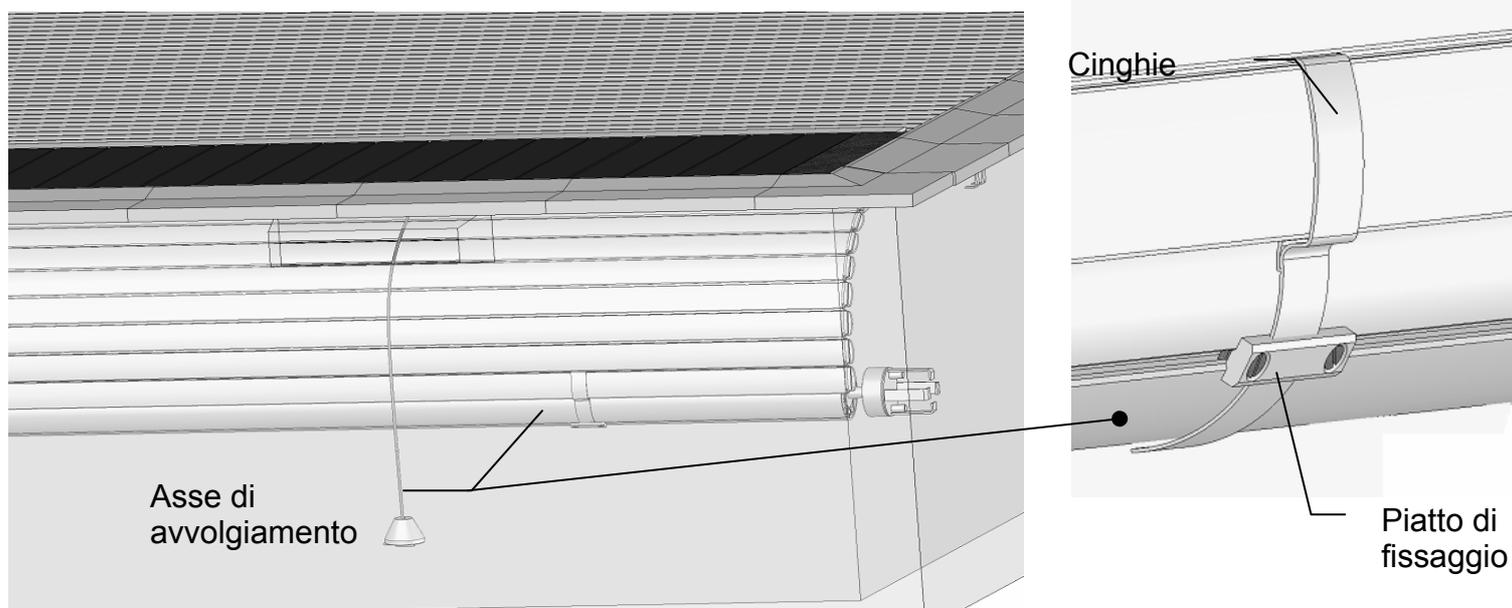


Attenzione !

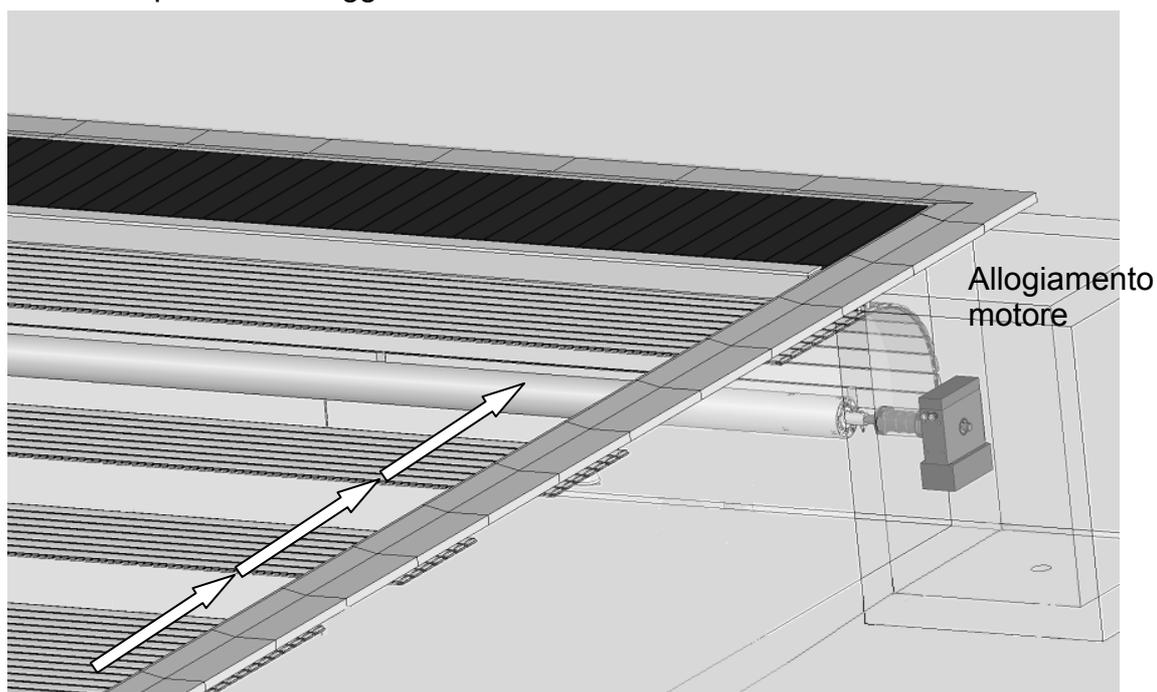
- 1 : Verificare che tutta la scanalatura della chiavetta si trovi fuori della zona guarnizione, altrimenti la tenuta non sarà assicurata.
- 2 : Verificare che l'asse giri correttamente e non si blocchi in nessun punto.

MONTAGGIO DELLE LAME

- 1 : Quando si tolgano le lame dall'imballo, queste dovranno essere collocate immediatamente sull'acqua della piscina, per evitare qualsiasi deformazione.
- 2 : Il numero di lame della copertura automatica è stato determinato in funzione della lunghezza della piscina. Ciò nonostante ci sono almeno 4 lame in più.
- 3 : Il primo set di lame è facilmente identificabile per la presenza delle cinghie di fissaggio all'asse di avvolgimento.



- 4 : far scorrere la cinghie di fissaggio sotto le piatto di fissaggio.
- 5 : Centrare la copertura nella piscina, lasciando una tolleranza sufficiente su ogni lato.
- 6 : Serrare le piatto di fissaggio.

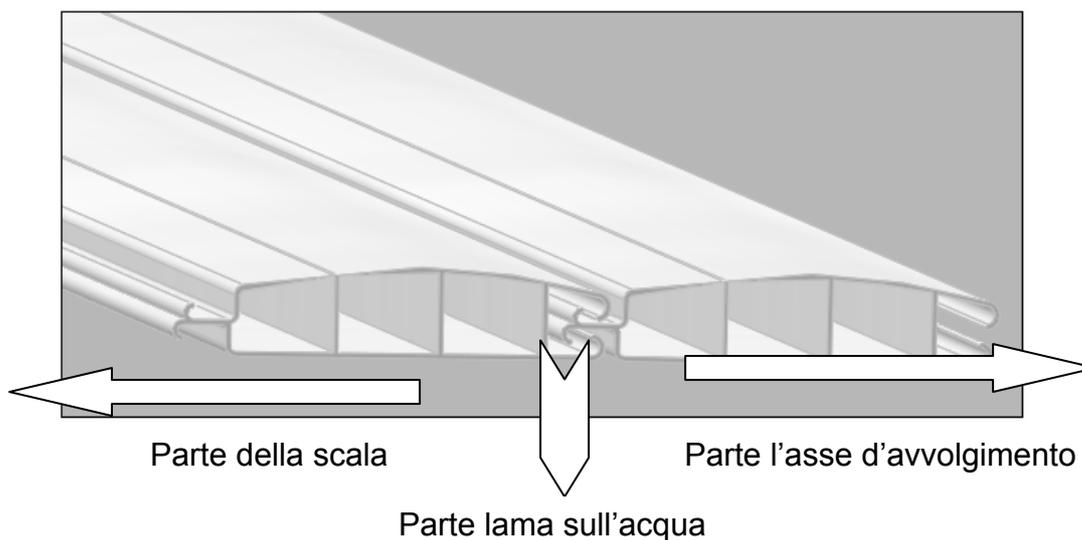


- 7 : Avvicinare i pannelli a 7 lame per fissarle.

SENSO DELLE LAME

- * Situare la cima delle lame (parte convessa).
- * Situare l'orientamento della lama

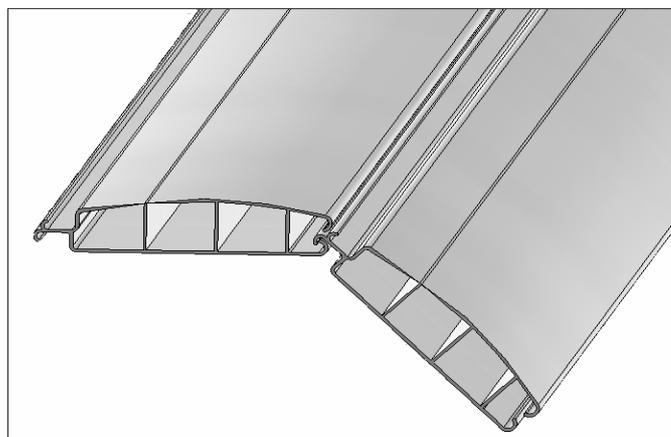
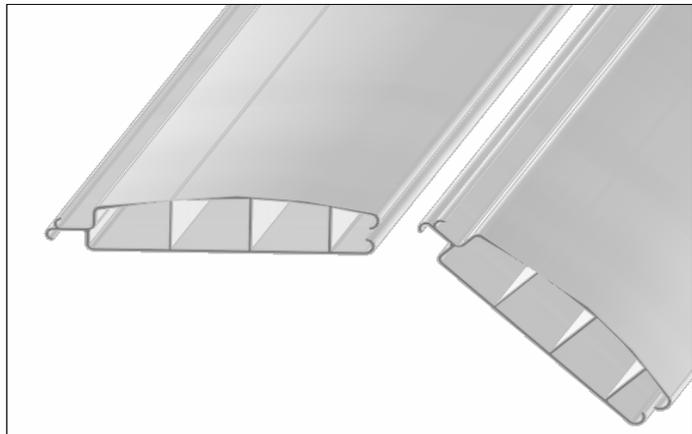
- striscia maschile verso la scala
- materiali aderente femminili verso l'asse d'avvolgimento.



SENSO DI MONTAGGIO DELLE LAME:

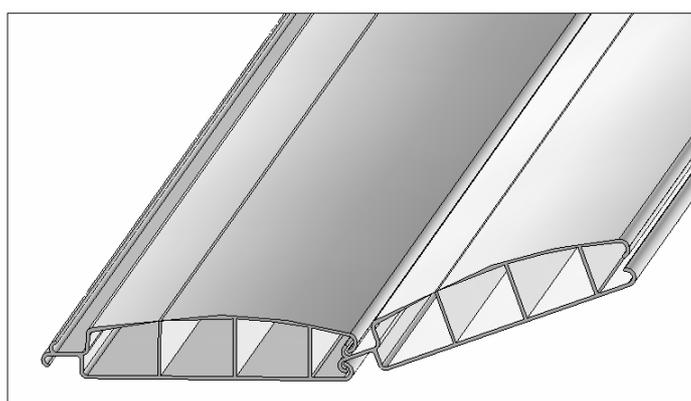
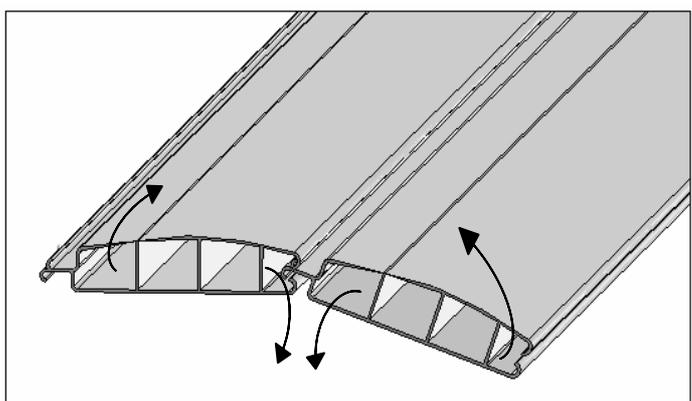
Fase 1: Avvicinare le lame

Fase 2: Presentare la parte maschile nella parte femminile

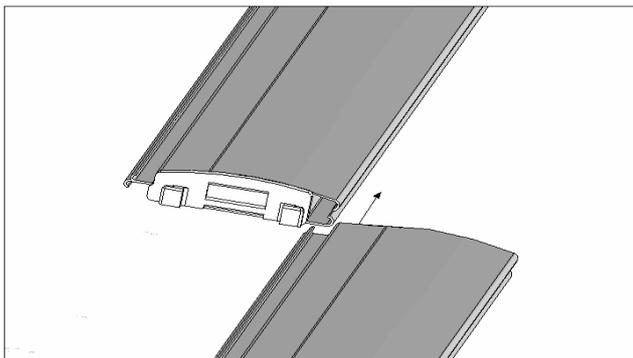


Fase 3: Fare un movimento verso il basso delle due lame

Fase 4: Fare un movimento verso l'alto e, così via fino ad assemblaggio completo.

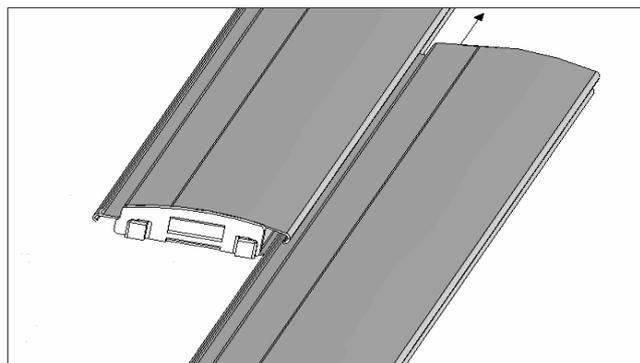


ASSEMBLAGGIO DELLA LAME CON TAPPI SALDATI :



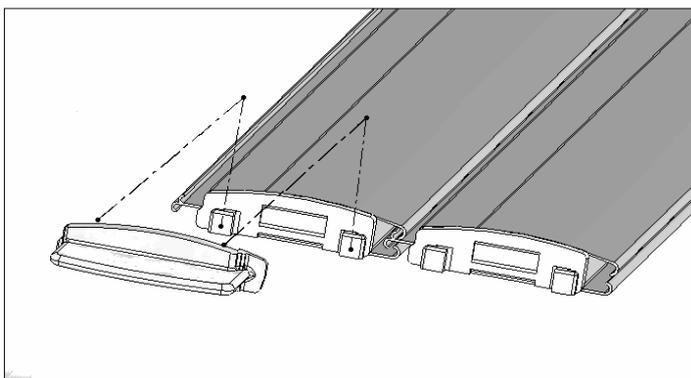
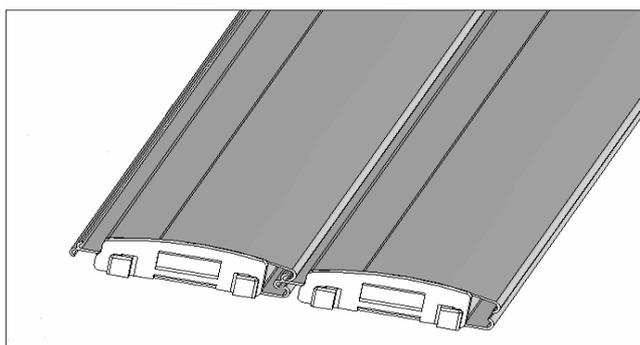
Fase 1:

Presentare le due lame
(qui di fronte) Striscia maschile verso
parte femminile. Fare attenzione ai
sensi delle lame



Fase 2:

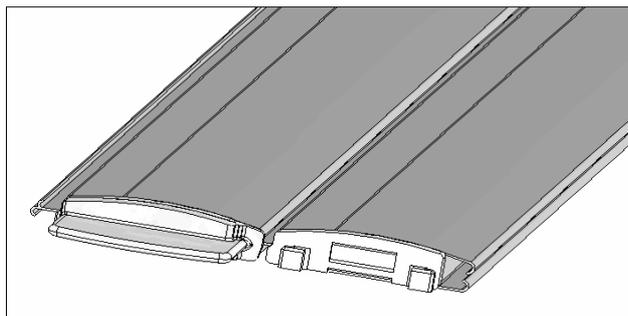
Fare scivolare le lame tutta la lunghezza
Stabilire la scivolata fino all'allineamento
dell'estremità delle lame.



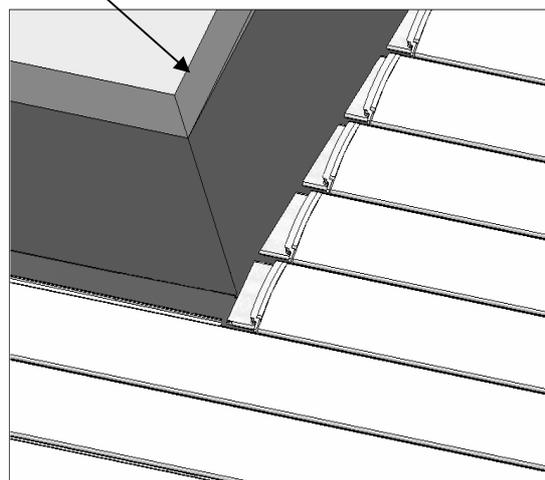
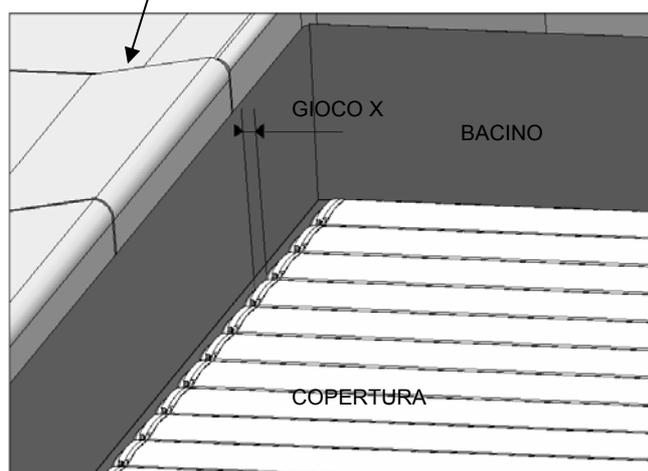
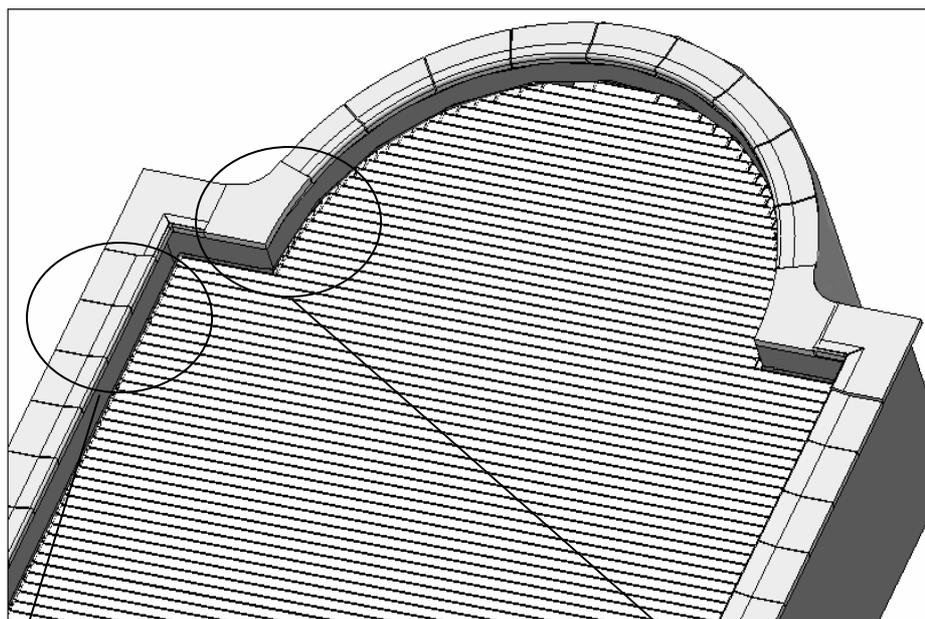
Fase 3:

Presentare la striscia amovibile sulla
lama e fissare la striscia sul tappo

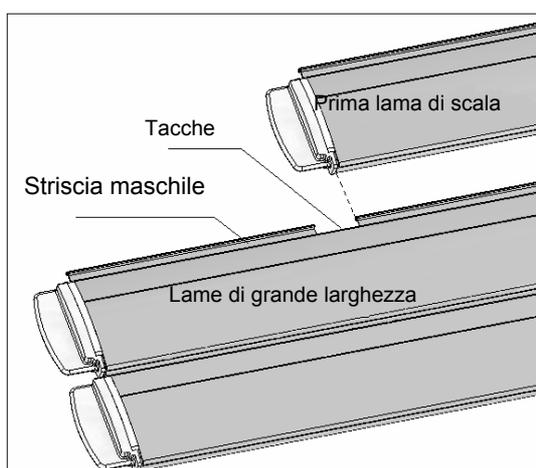
Fare la stessa cosa per le seguenti.



MONTAGGIO DELLA SCALA



- 1°) Depositare gli elementi della scala sull'acqua.
- 2°) Conservare gli elementi fino ad assemblaggio completo della scala.
- 3°) Centrare le lame di grande larghezza rispetto al bacino (gioco X: da ambo le parti del bacino)
- 4°) Centrare la scala rispetto a questa lama.

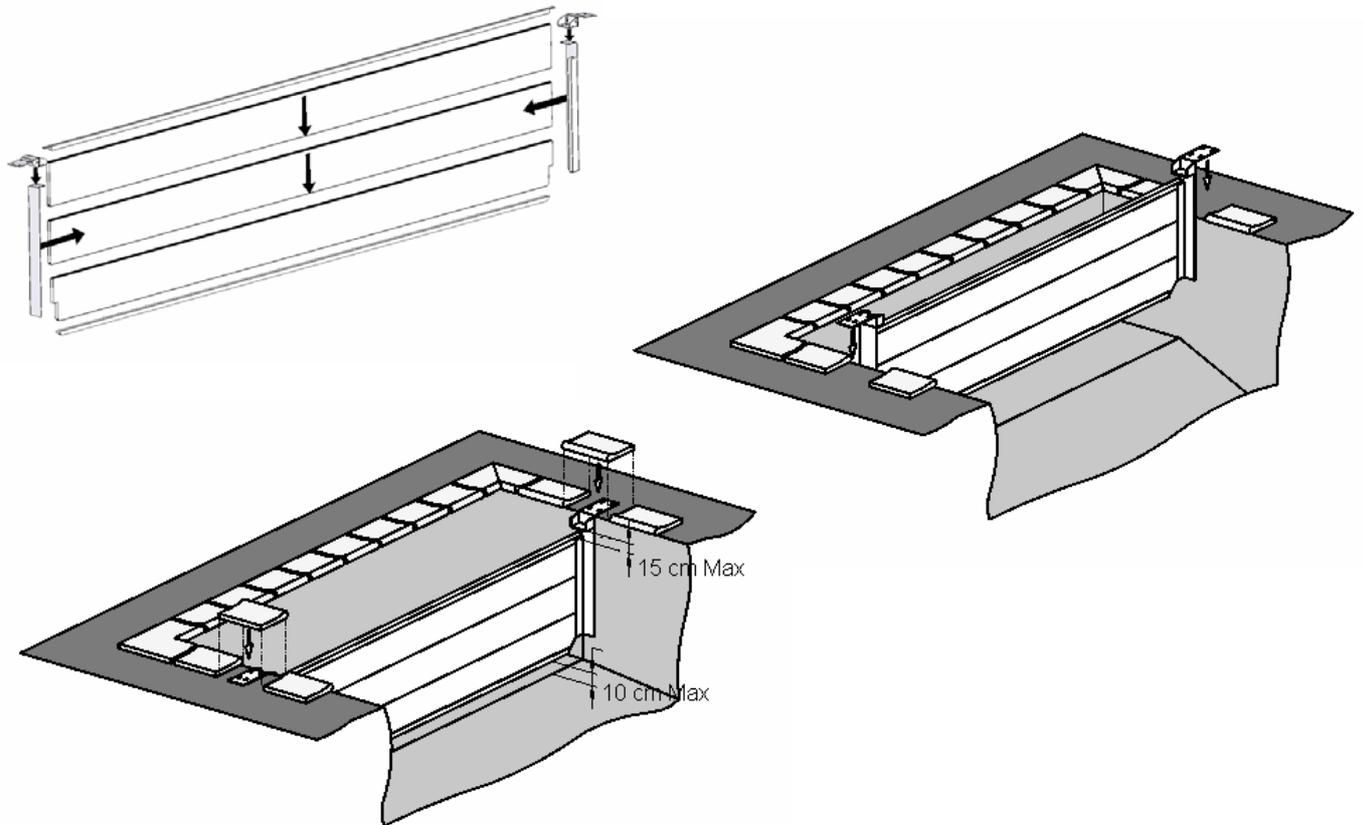


Per collegare le lame della scala a quelle della piscina, procedere nel modo seguente:

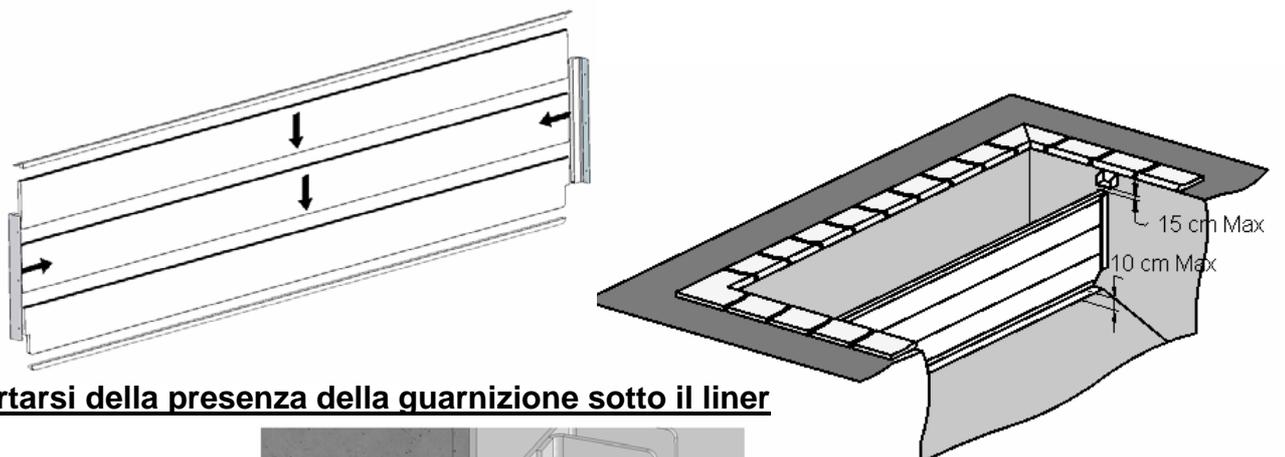
- Tracciare la posizione dei due tappi d'estremità della lama di scala sulla striscia maschile della lama di grande larghezza.
- Realizzare le due tacche della larghezza del tappo da ambo le parti della scala sulla striscia maschile della lama di grande larghezza senza danneggiare la tenuta della lama.

MONTAGGIO DELL'EVENTUALE TRAMEZZO DI SEPARAZIONE

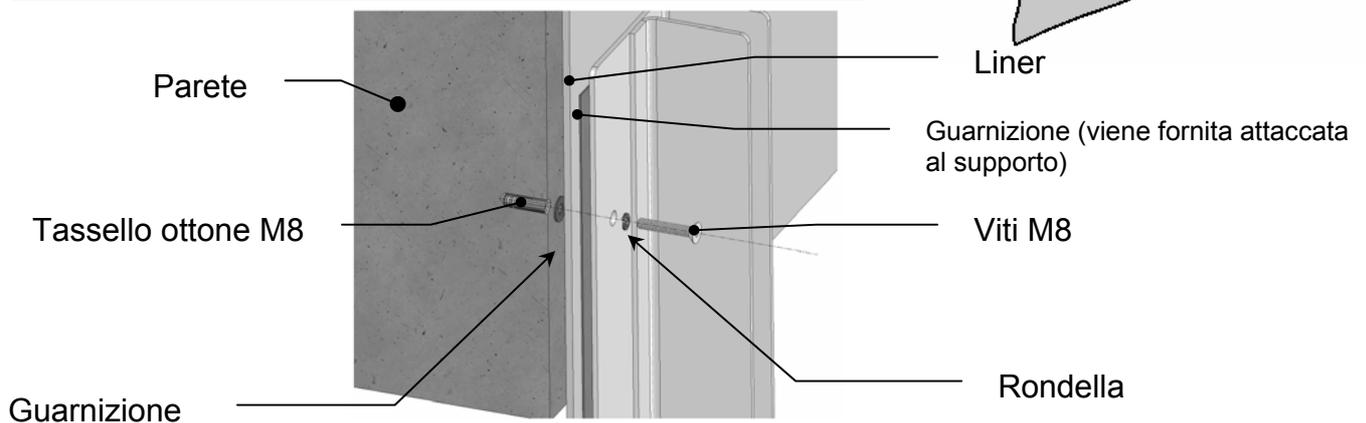
1) Modello di tramezzo pensile (fissato sotto la pietra di coronamento)



2) Modello di tramezzo da fissare alle pareti verticali

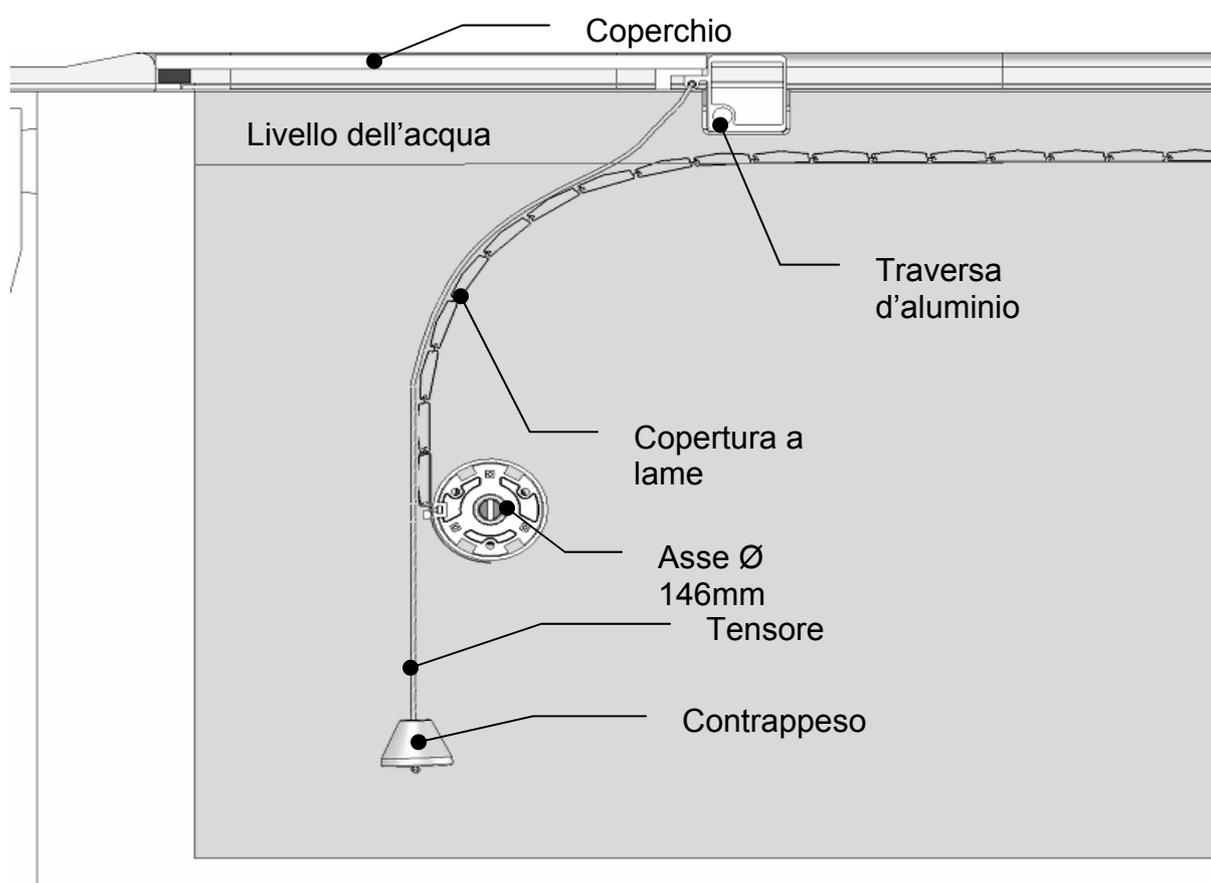
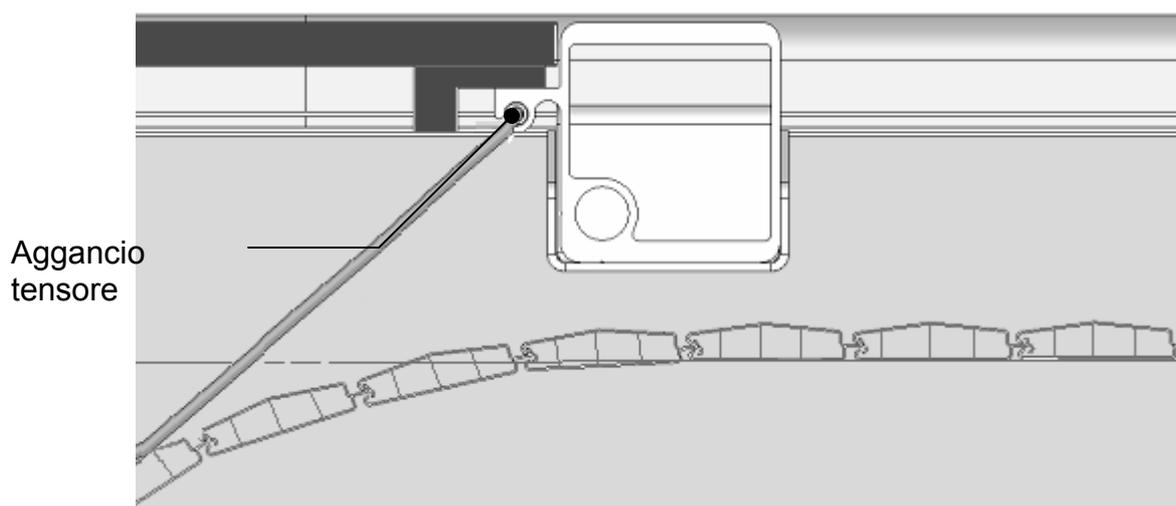


Accertarsi della presenza della guarnizione sotto il liner



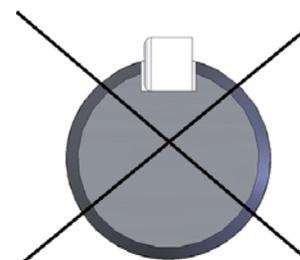
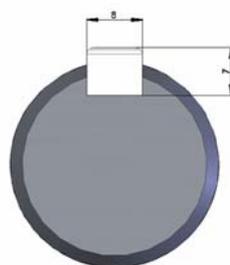
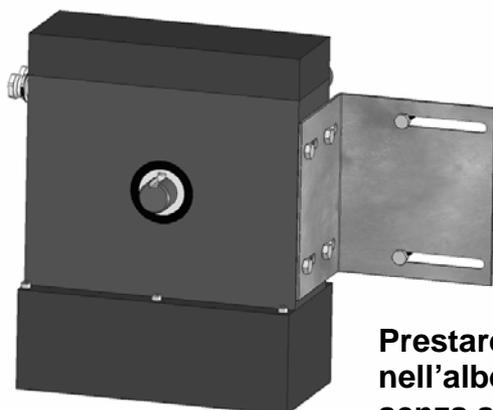
MONTAGGIO DELLA TRAVERSA DEI CONTRAPPESI

- 1 : Fissare i due supporti della traversa sugli incassi preventivamente realizzati (se previsti) o (altrimenti) mediante bulloni.
- 2 : Fa scorrere i contrappesi sulla scanalatura della traversa collocare la traversa d'alluminio.
- 3 : Quando la copertura è completamente srotolata sulla superficie dell'acqua, regolare la lunghezza del contrappeso. Il contrappeso non deve toccare il fondo della piscina.
- 4 : Collocare il coperchio dell'alloggiamento come illustrato nello schema (Nota: la sezione della trave è stata calcolata per i coperchi dell'alloggiamento. Non coprire con lastre di cemento!).



MONTAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

- 1 : Accerarsi che l'asse e la guaina del motore siano perfettamente puliti.
- 2 : Ingrassare l'insieme
- 3 : Inserire il motoriduttore nell'asse inox (deve entrare senza sforzo) rispettando il senso di rotazione: dispositivo di fine corsa rivolto verso l'alto.
- 4 : Provare il montaggio della chiavetta d'unione. Prestare attenzione al senso di montaggio (vedi disegno). Questa operazione si deve effettuare a mano e senso sforzo.



Sbagliato

Prestare attenzione al senso di montaggio della chiavetta nell'albero motore : si deve incassare perfettamente e senza sforzo

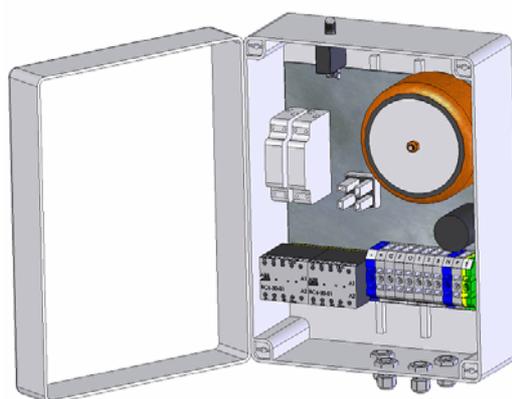
- 5 : Con le due viti a testa esagonale 8×12 mm, fissare il supporto motore sul motore.
- 6 : Con le due viti 8×50mm e le due chiavette, fissare il supporto sulla parete.
- 7 : Ingrassare la chiavetta d'unione ed effettuare l'assemblaggio manualmente.
- 8 : Far passare i cavi d'alimentazione e controllo dei fine corsa attraverso il premistoppa (accertarsi della perfetta tenuta del montaggio).

IMPIANTO ELETTRICO

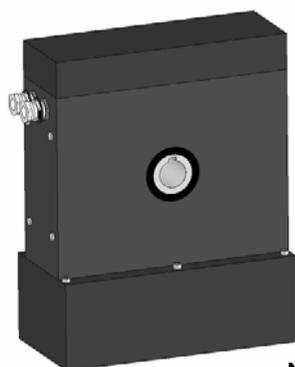
L'impianto elettrico deve essere effettuato a Norme C15100 e P91C da personale qualificato e competente.

Prevedere un interruttore differenziale da 30mA sull'alimentazione a 220V del quadro elettrico. (Non fornito)

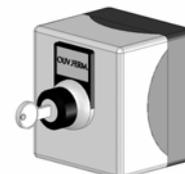
Cavo di potenza
 2×4mm² sino a 15m
 2×6mm² da 15 a 25m
 2×10mm² da 25 a 50m
 Cavo fine corsa 3×1.5mm²



Interruttore differenziale da 30 mA
 Alimentazione 220 V
 Cavo 3×2.5mm²



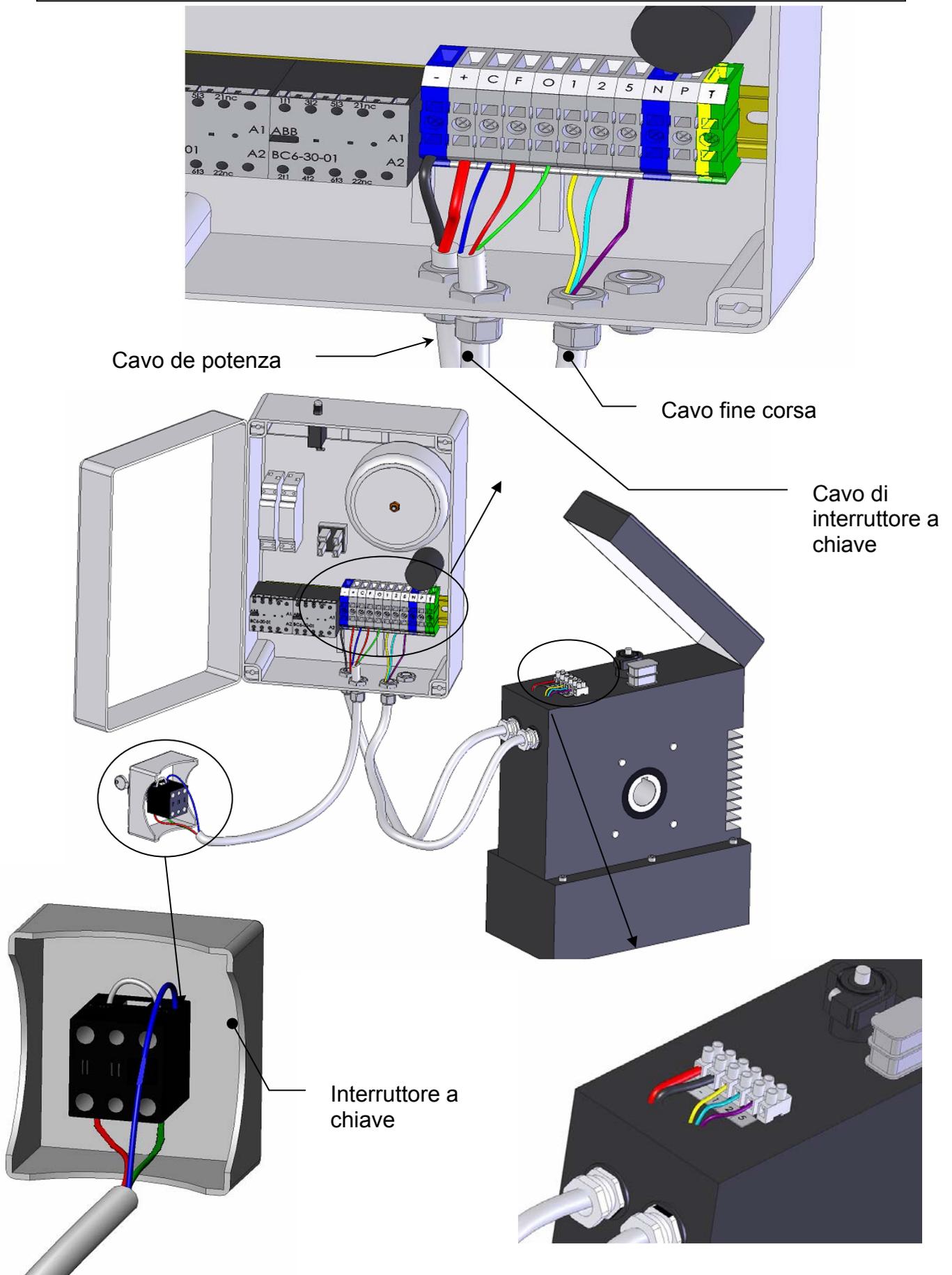
Cavo 3×1.5mm²



Interruttore a chiave installare in luogo con visibilità sulla piscina

Nota : Motore ECA 120: 120Nm, 24 Volts, 7 Amp
 Motore ECA 250: 250Nm, 24 Volts, 10 Amp

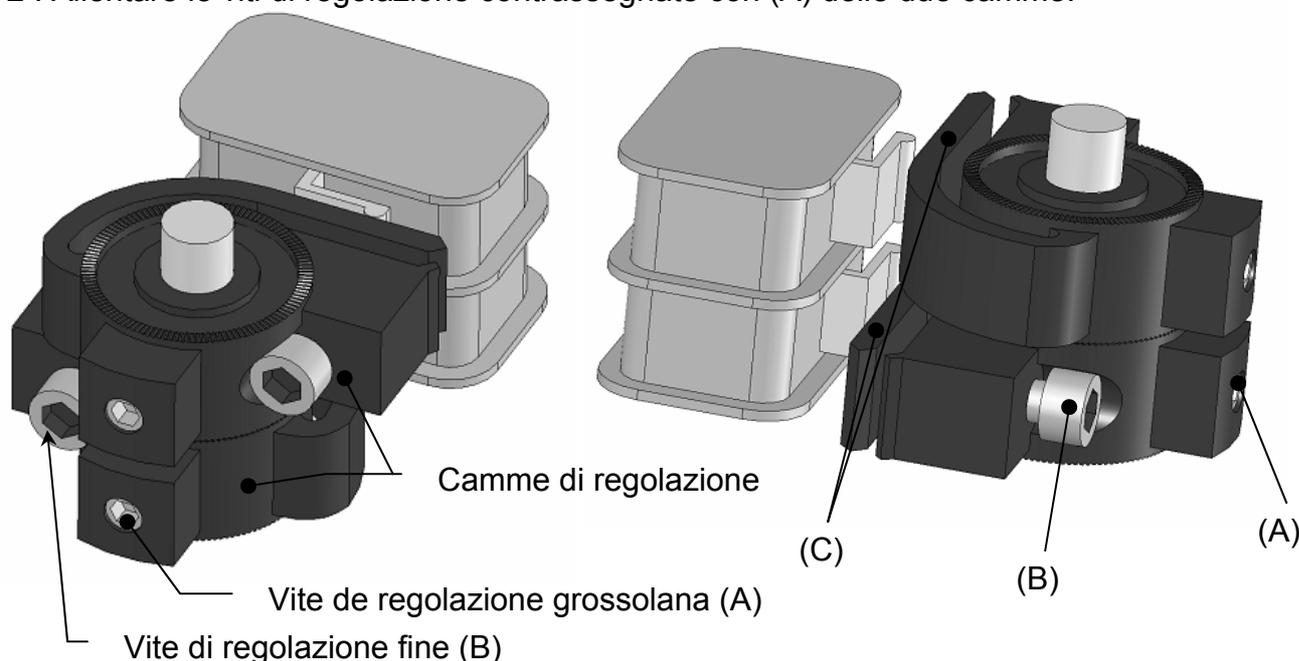
COLLEGAMENTI ELETTRICI



CAMME DI REGOLAZIONE DEL FINE CORSA

1 : Effettuare le regolazioni di fine corsa con la copertura completamente srotolata sulla piscina.

2 : Allentare le viti di regolazione contrassegnate con (A) delle due camme.



REGOLAZIONE DEL LIMITE DI APERTURA DELLA COPERTURA

1 : Ruotare la chiave del commutatore in posizione "Avvolgimento" e verificare il senso di rotazione del motore. Se non fosse quello corretto, invertire tra di loro i fili O e F del commutatore a chiave.

2 : Collocare la camma in modo da permettere l'arresto dell'avvolgitore, accertandosi che la zona di regolazione (C) della camma in questione sia ben fissata sull'interruttore (vedi disegno).

3 : Avvolgere la copertura in modo da agevolare in funzionamento degli skimme e realizzare l'opportuna regolazione della camma verso l'interruttore, quindi serrare la vite contrassegnata dal riferimento (A).

REGOLAZIONE DEL LIMITE DI CHIUSURA DELLA COPERTURA

1 : Ruotare la chiave del commutatore in posizione di chiusura sino alla completa chiusura della copertura.

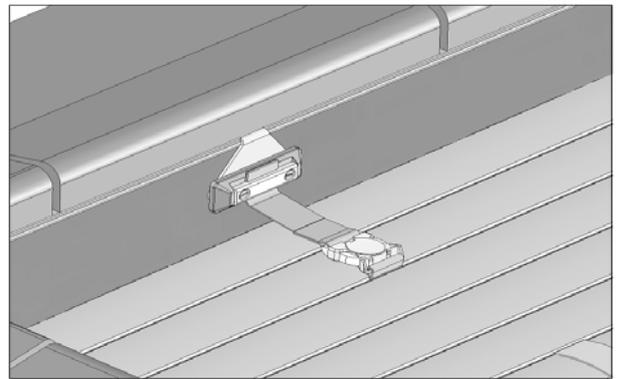
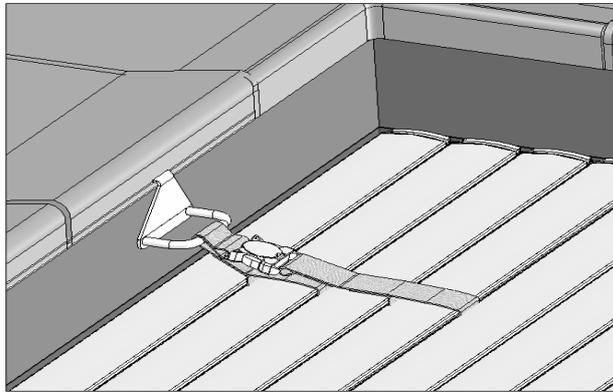
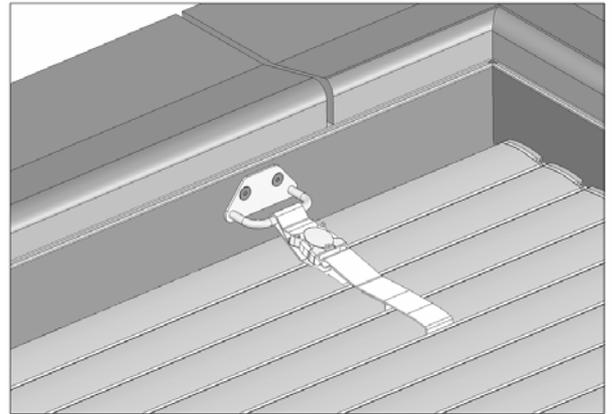
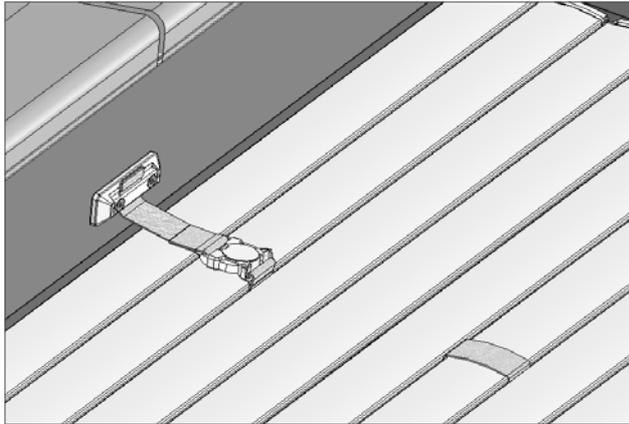
2 : Effettuare la regolazione della camma di fine corsa della chiusura, procedendo come indicato.

NOTA :

Se è necessaria una regolazione di precisione dei fine corsa, impiegare la vite (B), che agirà sulla linguetta deformabile della camme (C).

- Avvitando la vite (B) si arresterà prima.
- Svitando la vite (B) si arresterà dopo.

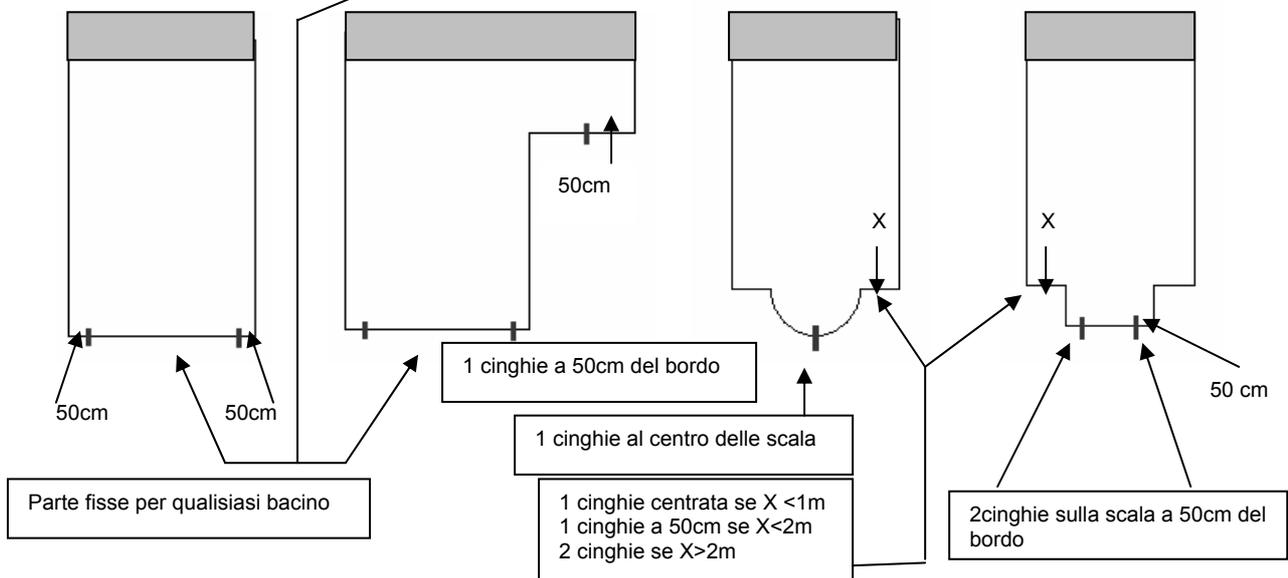
COLLOCAZIONE DELLE CINGHIE DELLA COPERTURA IMMERSA



Messa ne conserva: La posizione delle briglie di sicurezza è in funzione del posizionamento dei skimmers nel bacino. Se quest'ultimi ostruiscono alla messa in atto delle briglie di sicurezza, l'impianto delle briglie si effettuerà in funzione delle cinghie di sicurezza sui pannelli di lame. (Movere le cinghie eventualmente).

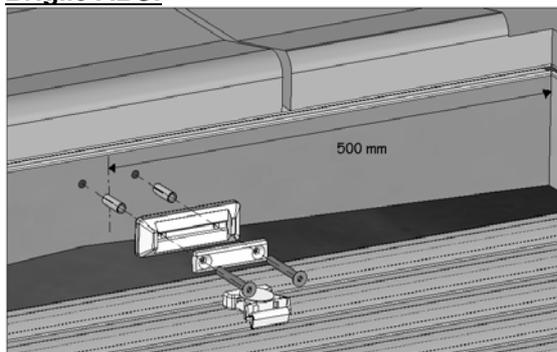
POSIZIONE DELLE BRIGLIE E DELLE CINGHIE

Larghezza inferiore o uguale a 3m = 2 cinghie
 Larghezza de 3 a 5m = 3 cinghie
 Larghezza de 5 a 7m = 4 cinghie
 Larghezza superiore a 7 m = 5 cinghie

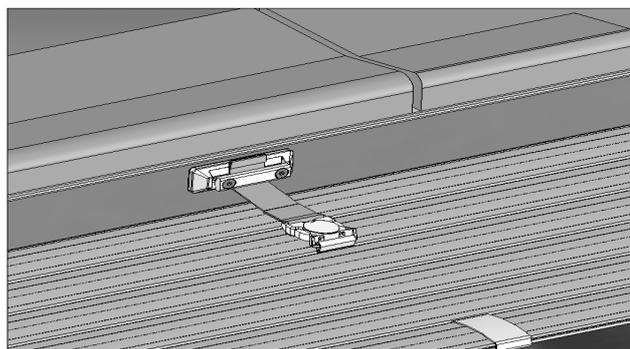


POSIZIONAMENTO DELLA BRIGLIE DI SICUREZZA:

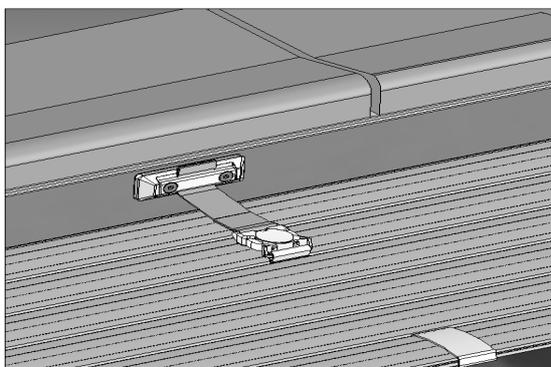
Briglie ABS:



1) In occasione della messa in atto delle briglie di sicurezza, attenzione a questo che l'asse delle briglie cioè messo a 500mm del bordo del bacino

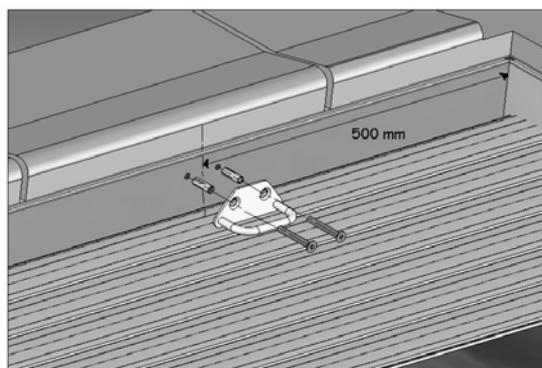


2) Appuntare gli appoggi.
Fare passare la cinghia tra il piatto di fissazione e la briglia
La cinghia femminile, e mantenerla leggermente tesa.

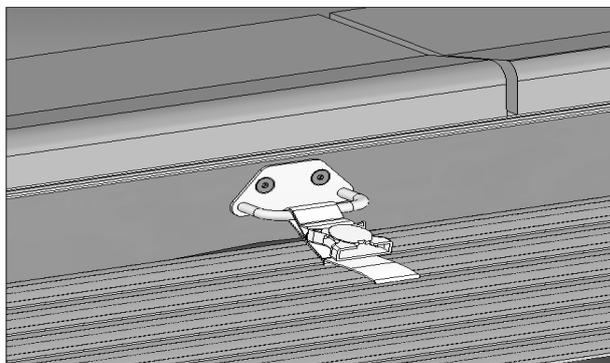


3) Stringere le viti fino al serrage completo delle briglie.

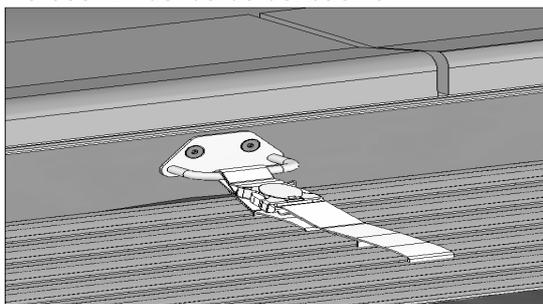
Briglia inox a fissare alla parete + avvitata:



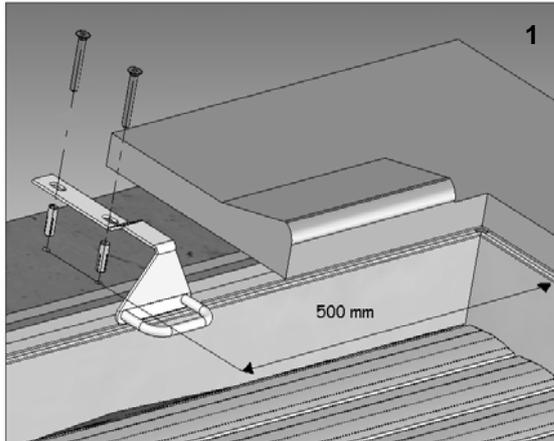
1) In occasione della messa in atto di sicurezza, Attenzione affinché l'asse delle briglie sia messo a 500mm del bordo del bacino



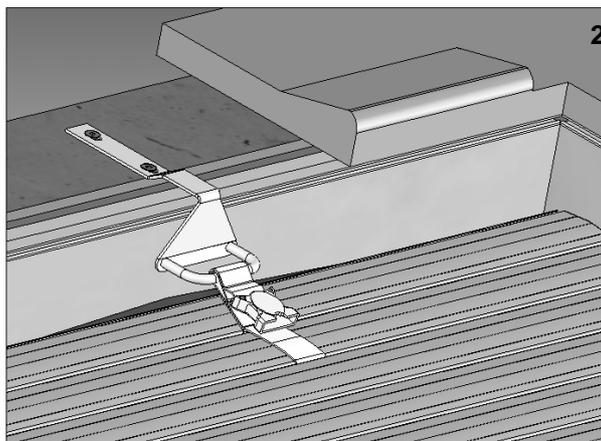
2) Appuntare gli appoggi.
Fare passare la cinghia di sicurezza andata e ritorno



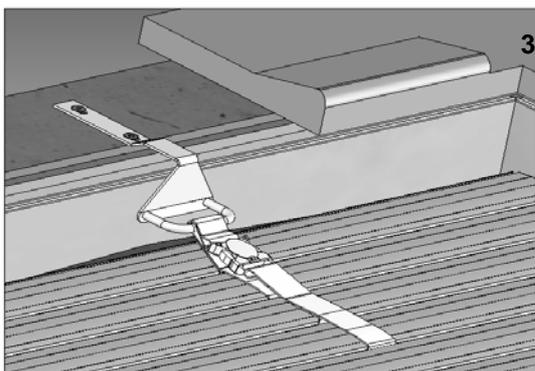
3) Fissare la parte femminile con la parte maschile.

Briglia Inox per modello in costruzione + avvita:

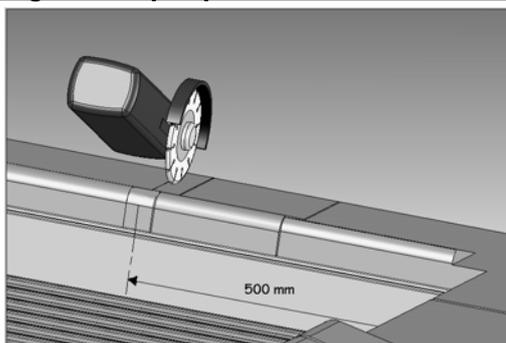
1) In occasione della messa in atto delle briglie di sicurezza, l'asse delle briglie deve essere messo a 500mm del bordo del bacino



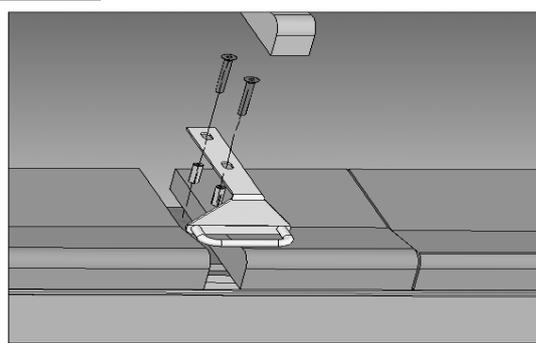
2) Mettere gli spilli M8 nei fori di Ø10. Avvitare per stringere completamente le briglie. Fatta passare le cinghie di sicurezza andata e ritorno nelle briglie.



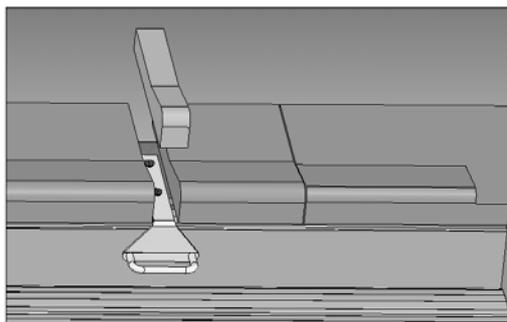
3) Fissare la parte maschile con la parte femminile.

Briglie inox per piscina in rinnovamento + avvita:

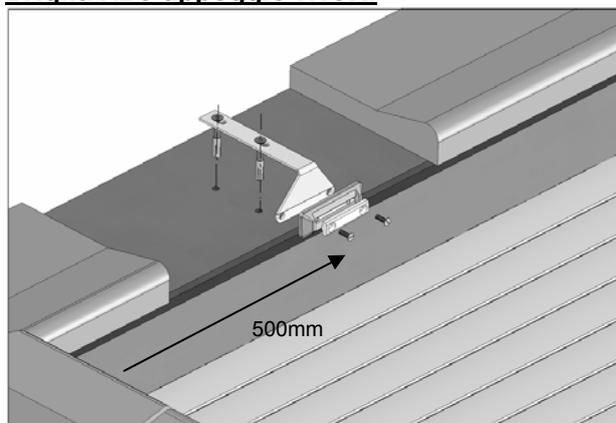
1) Ritagliare il margelle per mezzo di una smerigliatrice



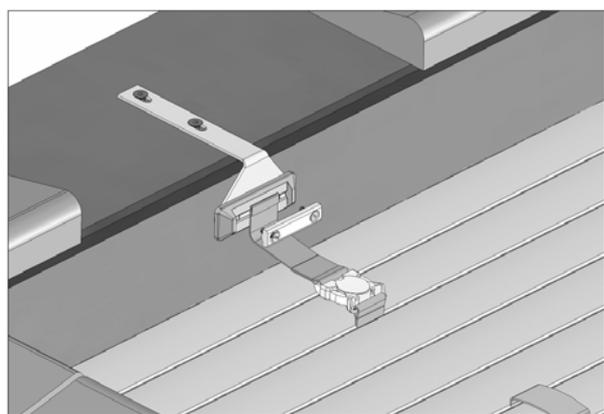
2) Bucare due fori Ø10. Presentare gli spilli M8 nei fori realizzati precedentemente. Avvitare per stringere completamente le briglie di sicurezza. Reallizzare il passaggio delle cinghie come gli schemi 2 e 3



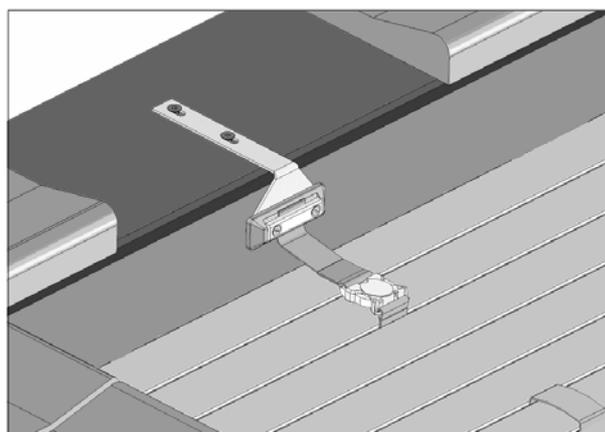
3) Rimettere il taglio della margelle per mezzo di prodotto adeguato.

Briglia ABS appoggio INOX:

1) In occasione della messa in atto delle briglie di sicurezza, l'asse delle briglie deve essere messo a 500mm del bordo del bacino.



2) Appuntare gli appoggi. Fare passare la cinghia tra il piatto di frizione e la briglia. Fissare la cinghia femmine e mantenerla leggermente teso. Avvitare le briglia



3) Stringere le viti delle briglie completamente

ATTESTATION DE CONFORMITE

aux exigences de sécurité de la norme NF P 90-308 (mai 2004)

Éléments de protection pour piscines enterrées non closes privatives à usage individuel ou collectif – Couvertures de sécurité et dispositifs d'accrochage

*Certificate of Conformity with the safety requirements of NF P 90-308 (May 2004) Standard
Protective elements for in-ground, barrier-free, private or collective use swimming pools – Safety covers and securing devices*

Type de couverture de sécurité : Couverture de type volet automatique
Type of safety cover:

Modèle : ROUSSILLON
Model

Fabricant : EUROPEENNE DE COUVERTURE AUTOMATIQUE
Manufacturer:
661 rue J.B. Biot – Espace Polygone
66000 PERPIGNAN

Demandeur de l'attestation : EUROPEENNE DE COUVERTURE AUTOMATIQUE
Applicant:
661 rue J.B. Biot – Espace Polygone
66000 PERPIGNAN

Au vu du rapport d'examen sur dossier référencé E020017/CQPE/5, la couverture essayée est déclarée conforme aux exigences du document de référence.

On the basis of the results contained in the report reference E020017/CQPE/5, the safety cover tested is declared in conformity with the requirements of the above referenced document.



Trappes, le 2 novembre 2004

Le Chef de la Division
Produits pour l'Enfance
Head of Childhood Products Division



Nicole COURCAULT

Cette attestation est délivrée dans les conditions suivantes :

1. Elle ne s'applique qu'à l'article essayé et pour les essais réalisés ou pour les informations qui sont consignés dans le rapport référencé ci-dessus. **"Le LNE décline toute responsabilité en cas de non-conformité d'un des éléments de l'article essayé pour lequel le demandeur a fourni au LNE un certificat ou une garantie de la conformité aux normes en vigueur, le demandeur étant seul responsable de la véracité des documents qu'il produit au LNE."**
2. Elle n'implique pas qu'une procédure de surveillance ou de contrôle de fabrication ait été mise en place par le LNE.
3. La conformité à la norme référencée ci-dessus n'exonère pas de la conformité à la réglementation en vigueur.
4. Des copies peuvent être délivrées sur simple demande auprès du demandeur.

This certificate is issued under the following conditions:

1. *It applies only to the tested item and to the tests or information specified in the report referenced above. "The LNE declines any responsibility in the event of non conformity for one of the elements of the article tested for which the applicant provided to the LNE a certificate or a guarantee of the compliance with the standards in force, the applicant being the only person responsible of the veracity of the documents that he produces to the LNE."*
2. *It does not imply that LNE has performed any surveillance or control of its manufacture.*
3. *The conformity to the above referenced standard does not exempt from the conformity to the regulation in force.*
4. *Copies are available upon request by the applicant.*



www.astralpool.com

CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI CAMBIARE TOTALMENTE O PARZIALMENTE LE
CARATTERISTICHE TECNICHE DEI NOSTRI PRODOTTI ED IL CONTENUTO DI QUESTO
DOCUMENTO SENZA NESSUN PREAVVISO